

Jan Balzer

IČO: 45703680

DIČO:CZ41011026

Evid.u ŽO Pha 1

Ev.č. 310001-000200292

Ev.č. 310001-000200092

Sídlo: Opatovická 165/10,110 00 Praha 1

tel: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

dále jen „JB“

•

Východočeské divadlo Pardubice, U Divadla 50 – 531 62 PARDUBICE

IČO: 00088358

DIČO: CZ00088358

jejímž jménem jedná: Mgr. Petr Dohnal, ředitel a umělecký šéf

dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouvu o veřejném divadelním provozování díla

1.JB touto smlouvou poskytuje Divadlu oprávnění užít veřejným divadelním provozováním divadelní hru autorky Geraldine Aron s názvem "Můj báječný rozvod" a jeho překlad vytvořený překladatelem Pavlem Dominikem (dále jen "Překlad"), jakož i takto užít veškerá ostatní autorská díla, která se v nastudování Díla v Překladu režisérky Jany Kališové při veřejném divadelním provozování díla spolu s Dílem provozují. Tato veškerá autorská díla se dále označují jen "Díla" s tím, že jako "představení" se označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režisérky Jany Kališové a v provedení výkonnými umělci tak, jak je podle této smlouvy dodá JB.

2.Oprávnění se poskytuje pro 1 představení

ve dnech a časech: 22.2. 2017 v 19,00 hodin

a v místě: Východočeské divadlo Pardubice, U Divadla 50

Představení trvá cca 2,15 vč.přestávky.

3.JB se Divadlu dále zavazuje dodat pro představení osoby (výkonné umělce a technický personál) a věcná plnění (doprava, scénická a kostýmní výprava) tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv.představení na klíč.

4.Za poskytnutí oprávnění Díla k veřejnému divadelnímu provozování se Divadlo zavazuje poskytnout JB cenu ve výši

65.000Kč(slovy:šedesátpět tisíc korun českých) za představení a uhradit náklady na dopravu. Tato cena zahrnuje i náhradu

nákladů, které JB vynaloží na zajištění osob a věcí, tak jak stanoví tato smlouva. K cenám bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.

4.1. Za poskytnutí užití Díla Divadlo uhradí za představení podle této smlouvy 10,- Kč odměnu za licenci a [redacted] [redacted] autorské honoráře) z celkového hrubého příjmu dosaženého Divadlem ze vstupného na předmětné představení včetně příjmu z předplatného a bankovní poplatky s tím spojené. (Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových; je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonomentu) a bankovní poplatky s tím spojené. K cenám bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy. Divadlo zašle mailem p. K. Schauerové [redacted] žádné a úplné vyúčtování jako podklad pro fakturaci. Ve vyúčtování musí být uvedeno datum představení – místo představení – počet sedadel v divadle – počet všech diváků – hrubá tržba.

5. Divadlo je povinno využít výkonných umělců a dalších osob zajišťovaných ze strany JB, a to v čase a v místě, jak stanoví tato smlouva. Divadlo poskytne výkonným umělcům i technickému personálu podmínky k představení dle požadavků JB.

6. Zvláštní ujednání:

a) příprava představení/stavba, světla, zvuk - Vámi pověřenými pracovníci/od 16,00 hodin v Divadle
b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti, praktikábl/stupeň/ o minimálních rozměrech 200 x 200 x 30cm zakrytý látkou (pokud možno v barvě podlahy jeviště), barevné filtry - 1x červený, 2x modrý, 1x zelený a 1x žlutý. Dále min. 10x1000W pro použití zepředu (ne PARY) a programovatelný světelný pult.

A dále tech. požadavky na zvukovou techniku: kompaktní širokopásmové reproboxy do auditoria o výkonu 2x300W; 2 samostatné zvukové řetězce; 2x minidisk přehrávač s autopauzou; 1x mixážní pult umožňující stereo linkové připojení pro 2 minidisky (připojovací kabely jsou na konci opatřeny konektory CYNCH); v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro mixpult umístěný ve zvukové kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech. Také je nutný perfektní výhled na scénu, jak pro zvuk, tak i pro světla. Dále 1x lampička pro osvětlení mixu (25W).

Minimální rozměry jeviště - 4 m x 8 m

c) během představení se zapalují svíčky

d) Divadlo zajistí vybavenou a vytopenou uzamykatelnou hereckou šatnu, vč. možnosti použít sprchu a WC.

e) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět následující: - na prvním místě jméno autorky Geraldine Aron, pak titul hry. Jméno nesmí být menší než 50% velikosti a prominentního postavení titulu hry.

- jméno překladatele - Pavel Dominik
- jméno režiséra - Jana Kališová
- všechny postavy ve hře představuje Eliška Balzerová

- provozovací práva pro Českou republiku náleží K. Schauerové

Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci JB na mail [redacted]

Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web stránkách - www.acf.cz, kde jsou všechny nutné informace uvedeny a je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakát vytvářet samo, je nutná autorizace JB!

Divadlo poskytne JB 2ks od každého propagačního materiálu.

f) Představení není vhodné pro děti do 15ti let.

g) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam.

h) Neobsazovat přední místa na postranních balkonech, pokud je Divadlo má.

7. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.
8. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.
9. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořízení záznamu Děla ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provedena, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.
10. Oprávnění k užití Děla může Divadlo využít pouze za podmínek touto smlouvou stanovených, jakékoli užití nad rámec této smlouvy či jakékoli porušení povinnosti vyplývajících z výše uvedených ustanovení této smlouvy má za následek automatické ukončení trvání této smlouvy, a to ke dni takového porušení či vybočení.
11. Skončením smlouvy podle předchozího bodu nejsou dotčeny nároky JB z porušení povinností Divadla vyplývajících z této smlouvy či zákona, zejména nárok na náhradu škody a vydání bezdůvodného obohacení.
12. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/ nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí souhlas majitele práv.
13. Cena je splatná vždy po uskutečnění představení na základě fakturace JB. Nejpozději do 3. dne následujícího po představení, je Divadlo povinno předat p. K. Schauerové řádné a úplné vyúčtování celkového hrubého příjmu, na jehož základě bude vystavena faktura KS. Divadlo je povinno, kdykoli o to JB požádá, poskytnout JB vysvětlení k vyúčtování, jakož i veškeré podklady potřebné pro jeho sestavení.
14. Pro případ prodlení s platbou je Divadlo povinno zaplatit za každý den prodlení úrok ve výši 0,5% Kč z dlužné částky.
15. Divadlo je povinno poskytnout JB na své náklady čtyři vstupenky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení konané na základě této smlouvy, pokud je JB o to požádá, Divadlo není požadavkem vázáno v případě, že mu nebude sdělen alespoň s denním předstihem.
16. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně.
17. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran, určité a srozumitelně.

V Praze, dne 7.6. 2016

V Pardubicích, dne 22.8. 2016

Jan Balzer

Divadlo